

# EASY FRY GRILL & STEAM





**cz** Nádržka na vodu  
**sk** Nádrž na vodu  
**hu** Vízartály  
**ro** Rezervor de apă  
**bg** Резервоар за вода  
**hr** Spremnik za vodu  
**sl** Vodni rezervoar  
**bs** Spremnik za vodu  
**sr** Rezervoar za vodu  
**pl** Zbiornik na wodę  
**ru** Резервуар для воды  
**ua** Резервуар для води  
**tr** Su Haznesi  
**ar** ماء لئازخ

**cz** Pravidelná mřížka  
**sk** Štandardná mriežka  
**hu** Normál rács  
**ro** Placă standard  
**bg** Стандартна решетка  
**hr** Standardna rešetka za grill  
**sl** Običajna rešetka  
**bs** Obična mreža  
**sr** Obična rešetka  
**pl** Zwyczajna kratka  
**ru** Обычный гриль  
**ua** Звичайна сітка  
**tr** Normal izgara  
**ar** في داعم لئازخ



**cz** Litinová grilovací mřížka  
**sk** Mriežka na grilovanie  
**hu** Fröccsöntött grillrács  
**ro** Placă gril turnată  
**bg** Грил решетка, лята под налягане  
**hr** Liješana rešetka za grill  
**sl** Rešetka za žar iz litega aluminija  
**bs** Tlačno lijevana amreža za grill  
**sr** Rešetka za roštilj od livenog metala  
**pl** Odlewana ciśnieniowo kartka do grillowania  
**ru** Литая решетка для гриля  
**ua** Лита сітка  
**tr** Basınçlı döküm izgara  
**ar** في داعم لئازخ



**cz** První použití, Grilovací funkce - **sk** Prvé použitie, funkcia gril - **hu** Első használat, grill funkció  
**ro** Prima utilizare, Funcția grill - **bg** Първа употреба, функция за гриловане - **hr** Prva uporaba, funkcija grillanja  
**sl** Prva uporaba, funkcija za žar - **bs** Prva upotreba, Funkcija grila - **sr** Prva upotreba, funkcija za roštilj  
**pl** Pierwsze użycie, funkcja grill - **ru** Первое использование, функция гриля  
**ua** Перше використання, функція гриль - **tr** İlk kullanım, Izgara işlevi - **ar** يوشل لئازخ



1

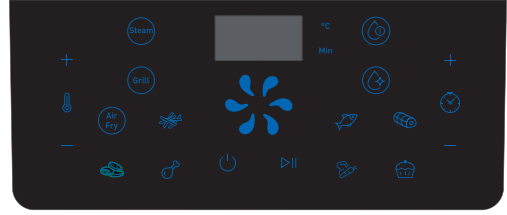


2

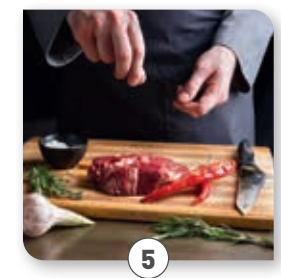


3

<b>cz</b> Programy	Hranolky	Kuře	Nugety	Ryby	Pražení	Zelenina	Koláč
<b>sk</b> Programy	Hranolčeky	Kura	Nugetky	Ryba	Pečenie (mäso, zelenina)	Zelenina	Koláč
<b>hu</b> Programok	Hasábburgonya	Csirke	Falatkák	Hal	Pečenie	Zöldégek	Torta
<b>ro</b> Programe	Cartofi prăjiți	Pui	Nuggets	Pește	Rotisare	Legume	Desert
<b>bg</b> Програми	Пържени картофиз	Пиле	Хапки	Риба	Печене	Зеленчуци	Кекс
<b>hr</b> Programi	Krumpirčići	Piletina	Medaljoni	Riba	Pečenje	Povrće	Kolač
<b>sl</b> Programi	OCVRT KROMPIRČEK	Piščanec	Medaljoni	Riba	Praženje	Zelenjava	Kolač
<b>bs</b> Programi	Pomfrit	Piletina	Medaljoni	Riba	Pečenje	Povrće	Kolač
<b>sr</b> Programi	Prženi krompir	Piletina	Medaljoni	Riba	Pečenje	Warzwa	Kolači
<b>pl</b> Programy	Frytki	Kurczak	Nuggets	Ryby	Pieczenie	Owocki	Ciasto
<b>ru</b> Программы	Картофель фри	Курица	Нагетсы	Рыба	Запекание	Овощи	Выпечка
<b>ua</b> Програми	Смаження	Курка	Нагетси	Риба	Запікання	Овочі	Пиріг
<b>tr</b> Programlar	Patates Kızartması	Tavuk	Nugget	Balık	Rosto	Sebze	Kek
<b>ar</b> برامج لئازخ	فري لئازخ	چاچ لئازخ	سوت لئازخ	كمس لئازخ	صبيحت لئازخ	راض لئازخ	كعك لئازخ



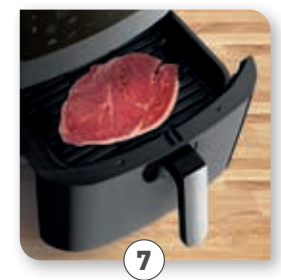
4



5



6



7



8



9

<b>cz</b> Ruční funkce	Málo vody	Čištění vodního okruhu a odstranění vodního kamene
<b>sk</b> Manuálne funkcie	Chýba voda	Čistenie obehu vody a odvápnenie
<b>hu</b> Kézi funkciók	Vízhiány	A vízrendszer tisztítása és a vízkömentesítés
<b>ro</b> Funcții manuale	Lipsă apă	Curățare circuit de apă și eliminare a calcarelui
<b>bg</b> Ръчни функции	Липса на вода	Почистваща водна система и премахване на котления камък
<b>hr</b> Ručne funkcije	Nedostatak vode	Program za čišćenje i uklanjanje kamena
<b>sl</b> Ročne funkcije	Brez vode	Vodni krogotok za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna
<b>bs</b> Ručne funkcije	Nedostatak vode	Čišćenje kruga vode i uklanjanje kamena
<b>sr</b> Ručne funkcije	Nedovoljno vode	Čišćenje vodenog kola i uklanjanje kamena
<b>pl</b> Funkcje ręczne	Brak wody	Czyszczenie obiegu wody i usuwanie kamienia
<b>ru</b> Ручные функции	Недостаточно воды	Очистка контура воды и очистка от накипи
<b>ua</b> Ручний режим роботи	Не вистачає води	Очищення контуру води та видалення накипи
<b>tr</b> Manuel işlevler	Su eksikliği	Su devresini temizleme ve kireç çözme
<b>ar</b> وظائف يدوية	ماء لئازخ	تأطير لئازخ

\* Bliká, pokud je potřeba odstranit vodní kámen. Přečtěte si návod k použití. / Bliká v prípade potreby odvápnienia. Postupujte podľa pokynov na používanie. / Akkor villog, ha vízkömentesítésre van szükség. Lásd a használati útmutatót. / Clipește când este nevoie să eliminiți calcarul. Consultați instrucțiunile de utilizare. / Мига, когато е необходимо да извършите премахване на котления камък. Направете справка с инструкциите за употреба. / Треperi kada je potrebno ukloniti kamenac. Pogledajte upute za uporabu. / \* Lučka utripa, ko je čas za odstranjevanje vodnega kamna. Preberite navodila za uporabo. / Треperi kada je potrebno ukloniti kamenac. Pogledajte upute za korišćenje. / \* Треperi kada je potrebno obaviti uklanjanje kamena. Pogledajte uputstvo za upotrebu. / Мруга, gdy trzeba usunąć kamień. Aby to zrobić, zapoznaj się z Instrukcją obsługi. / Мигаєт при необхідності проведення очистки от накипи. См. інструкції по експлуатації. / Блимає, коли потрібно видалити накип. Див. інструкцію за використання. / Kireç çözme işlemi gerçekleştirilmeniz gerektiğinde yanıp söner. Kullanma talimatlarına başvurun. / بليماه يوشل لئازخ

\* Grill Bliká během předehřívání / Bliká počas predhrievania / Előmelegítés közben villog / Clipește în timpul preîncălzirii / Мига по време на предварителното нагряване / Треperi tijekom zagrijavanja / Lučka utripa med ogrevanjem / Треperi tokom zagrijavanja / Треperi tokom predgrevanja / Мруга podczas nagrzewania / Мигаєт во время предварительного нагрева / Блимає під час розігріву / Ün istima sırasında yanıp söner / قيب س لئازخ

**cs** Recepty jsou dostupné online nebo stačí naskenovat QR kód  
**sk** Recepty sú dostupné online alebo stačí naskenovať QR kód  
**hu** Elérhető receptek online vagy QR kód szkennelésével  
**ro** Rețete disponibile online sau prin scanare a codului QR  
**bg** Рецепти, налични онлайн или чрез сканиране на QR кода  
**hr** Recepti su dostupni online ili skeniranjem QR koda  
**sl** Recepti so na voljo na spletni strani ali skenirajte QR kodo  
**bs** Recepti su dostupni online ili skeniranjem QR koda  
**sr** Recepti dostupni on line ili skeniranjem QR koda  
**pl** Przepisy dostępne online lub po zeskanowaniu kodu QR  
**ru** Отсканируйте QR код, чтобы найти рецепты  
**ua** Відскануйте QR код, щоб знайти рецепти  
**uk** Висканиуйте QR код, щоб знайти рецепти  
**ar** الوصفات متاحة عبر الإنترنت أو المسح رمز QR  
**tr** Çevrimiçi tarifler mevcuttur, QR kodunu da taratabilirsiniz



**cz** U následujících programů je potřeba naplnit nádržku na vodu do maximální hladiny, a to ještě před spuštěním vaření. Doporučujeme destilovanou vodu.

**sk** V prípade nasledujúcich programov naplňte nádrž na vodu na maximum pred spustením tepelnej prípravy. Odporúčajú sa destilovaná voda.

**hu** A következő programok esetében a főzés indítása előtt töltsd fel a víztartályt a maximális szintig. Tisztított viz ajánlott.

**ro** Pentru următoarele programe, umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim înainte de porni gătitărea. Se recomandă folosirea apei purificate.

**bg** Моля, напълнете резервоара за вода до максималното ниво, преди да започнете да готвите, за следните програми. Препоръчва се пречиствена вода.

**hr** Za sljedeće programe spremnik za vodu napunite do kraja prije no što pokrenete kuhanje. Preporučuje se uporaba pročišćene vode.

**sl** Za te programe vodni rezervoar pred začetkom napolnite do najvišje ravni. Priporočamo uporabo destilirane vode.

**bs** Za sljedeće programe napunite spremnik za vodu do maksimalnog nivoa prije pokretanja kuhanja. Preporučuje se korištenje prečišćene vode.

**sr** Kod sledećih programa, napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa pre pokretanja kuvanja. Preporučuje se korišćenje prečišćene vode.

**pl** Korzystając z następujących programów, należy napelnić zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu przed rozpoczęciem. Zalecamy używanie wody demineralizowanej.

**ru** Для следующих программ перед началом приготовления наполните резервуар для воды до максимального уровня. Рекомендуется использовать фильтрованную воду.

**ua** Для наступних програм наповніть резервуар для води до максимального рівня перед початком готування. Рекомендована очищена вода.

**tr** Aşağıdaki programlar için lütfen pişirme işleminin başlamadan önce su haznesini maksimum seviyede doldurun. Arıtılmış su tavsiye edilir.

**ar** من أجل إعداد البرامج التالية، يرجى ملء خزانة المياه إلى الحد الأقصى قبل بدء عملية الطهي. نوصي باستخدام مياه مرشحة.



ZDRAVÉ SMAŽENÍ / TEPLOVZDUŠNÁ FRITÉZA / LÉGKEVERÉS / GÁTIRE / CU AER CALD / AIRFRY / ГОТВЕНЕ С ГОРЕЩ ВЪЗДУХ / ПРЖЕНЈЕ		1200 g	30 - 35 min	200°C	
NA ZRAKU / CVRTJE / ПРЖЕНЈЕ ВРУЦИМ		1200 g	30 - 35 min	200°C	
ZRAKOM / ПРЖЕНЈЕ НА ВРУЧЕМ		800 g	15 - 18 min	200°C	
VAZDUHU / SMAŽENIE BEZ TLUSZCZU / АЗРОГРИЛЬ / ГОТВАННЯ БЕЗ ПАРИ / СИКАК НАВА ФРИТОЗУ / مافولاب يوقللا		1400 - 1600 g	60 min	200°C	
		800 g	15 - 18 min	200°C	
		400 g	13 - 15 min	200°C	
		600 g	15 - 17 min	180°C	
		8 pcs	15 - 18 min	180°C	

VAŘENÍ NA PÁŘE / PARA / PAROLAS / GÁTIRE CU ABUR / STEAM (PAPA) / KUHANJE NA PARI / DUŠENJE / PARA / KUVANJE NA PARI / GOTOWANIE NA PARZE / ПАРОВАРКА / ГОТВАННЯ З ПАРОМ / БУНАР / رانج مافولاب يوقللا		1000 g	20 - 25 min	100°C	
		800 g	20 - 25 min	100°C	
		1000 g	20 - 25 min	100°C	

ZDRAVÉ SMAŽENÍ A VAŘENÍ NA PÁŘE / TEPLOVZDUŠNÁ FRITÉZA + PARA / LÉGKEVERÉS + PAROLAS / GÁTIRE CU AER CALD + GÁTIRE CU ABUR / AIRFRY (ГОТВЕНЕ С ГОРЕЩ ВЪЗДУХ + STEAM (ПАПА) / ПРЖЕНЈЕ НА ZRAKU + KUHANJE NA PARI / CVRTJE + DUŠENJE / ПРЖЕНЈЕ ВРУЦИМ ZRAKOM + PARA / ПРЖЕНЈЕ НА ВРУЧЕМ VAZDUHU + KUVANJE NA PARI / SMAŽENIE BEZ TLUSZCZU + GOTOWANIE NA PARZE / АЗРОГРИЛЬ + ПАРОВАРКА / КОМБО / СИКАК НАВА ФРИТОЗУ + БУНАР / مافولاب يوقللا رانج مافولاب يوقللا		800 g	3 min steam 8 min air fry	100°C steam 160°C air fry	
		1 kg	30 min air fry 15 min steam	200°C air fry 100°C steam	

GRILOVÁNÍ / GRIL / GRILLÉZÉS / GRILL / ГРИЛОВАНЕ / GRILL / ŽAR / GRIL / PEČENJE NA ROSTLIJU / GRILL / ГРИЛЬ / ГРИЛЬ / IZGARA / يوقللا		250 g	4 - 6 min	200°C	Grill	✓
		300 g	10 min	200°C	Grill	✓
		400 g	10 - 12 min	200°C	Grill	✓
		200 g	3 - 5 min	170°C	Grill	✓